

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8631

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 6 DE ABRIL DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EL PRESIDENTE, EN MURCIA

La alegría de la República

(De «El Liberal».)

Es inútil que nos empeñemos en captar la alegría de la República en las tertulias y en los medios urbanos afectados por esta o por la otra reforma o influidos por tal o cual tendencia partidista. Lo mismo la alegría que el dolor debe buscarse en otros ambientes de mayor sinceridad. El presidente de la República encontró la alegría en su primer viaje triunfal por Alicante. Y ahora la halló nuevamente en su visita a la huerta murciana.

Informaciones de Prensa nos hablan del entusiasmo con que ha sido recibido en la ciudad y en el campo. Murcia se ha vestido con sus mejores galas para recibir al primer magistrado del nuevo régimen. En la capital de la provincia han podido contribuir a la brillantez del recibimiento las previsiones oficiales; pero el señor Alcalá Zamora huyó pronto del agasajo urbano y quiso penetrar en el corazón del pueblo, haciendo excursiones por la huerta, donde es de suponer que no hubiera nada preparado. Y visitó El Palmar, Algezares, La Alberca, Beniasant, Llano de Brujas, Puente del Tocino, Cabeza de Torre, Spinarno, Santomesa y no recordamos cuántos pueblos más. Y en todas partes se produjo el mismo efecto. Un entusiasmo desbordante, una sana alegría rebosando en todos los pechos, un fervor republicano prometedor de grandes posibilidades para la consolidación de la nueva forma de Gobierno.

¡Esa y no otra es la alegría de la República! Alegría que cunde y se propaga por las regiones que tienen resuelto el problema de la tierra; en los pueblos que encuentran la debida remuneración para su trabajo; en los individuos que saben que les pertenece el suelo que riegan con el sudor de su frente, o que, por lo menos, pueden disponer libremente de sus frutos. ¡Y conste que en la huerta murciana no es donde menos perturbaciones han causado algunas disposiciones oficiales! Flota, sin embargo, en aquella hermosa campiña la interior satisfacción de sentirse gobernados con la República mejor que con la Monarquía.

Cuando vaya a Valencia don Niceto Alcalá Zamora encontrará superados los recibimientos cordialmente entusiastas de Alicante y de Murcia, porque Valencia, sobre su solera republicana, es aún más rica que Murcia y Alicante.

En aquellos campos no hay esclavitud ni servidumbre.

Los que cultivan aquellas fértiles tierras no son siervos de la gleba; son perfectos ciudadanos; pueden serlo por la independencia económica que les proporciona el suelo que trabajan.

Contrastando con esto, es fácil también captar el dolor de la República en otras regiones formadas por pueblos menos ricos que los de Levante y por individuos que oyen hablar de libertad y no comprenden bien el concepto expresado con esa palabra. Viven sin República al año de haberse proclamado en España. Continúan padeciendo el antiguo caciquismo, que fué siempre transformista, y que no tenía por qué dejarlo de ser en estas circunstancias. Están en paro forzoso por el retraimiento del capital, porque a los «señores» se les ocurrió torpedear la República, no sembrando y no dando trabajo a nadie: porque en muchos casos son las mismas personas revestidas de autoridad las que organizan actos de propaganda de la Acción nacional; las que reparten obreros parados a la clase media, procurando la menor molestia posible a los ricos; las que huragan, en fin, al pobre, como fiera en cubil, para ver si salta y pueden ametrallarlo.

El dolor de esos pueblos es tan sincero como la sana edificante alegría de los otros.

Y de todo ello es preciso deducir lo

En el Ateneo

Conferencia del Dr. Hercilla

En la tarde del 4 del actual el ateneísta don José Hercilla inauguró el ciclo de conferencias que sobre «Divulgaciones médicas» ha de explicar en dicho centro de cultura.

Con frase elegante y propiedad de dicción el señor Hercilla expuso los motivos que le han impulsado a dar las cinco conferencias del ciclo en las que pretende divulgar las materias principales que constituyen la cultura médica de carácter general.

Hizo una acertada distinción entre lo que es especialidad del profesional y lo que debe ser de universal conocimiento patentizándolo gráficamente con lo que la explicación resultó del todo clara.

Aunque el conferenciante dió a su disertación el título de «Divagación» en realidad los conceptos que expuso estuvieron lógicamente encadenados y la atención del auditorio estuvo suspensa de la palabra del orador que empleó en sus argumentos un verdadero vigor de lógica.

Muchos aplausos coronaron la conferencia y el selecto público quedó pendiente de las sucesivas en que se desarrollará la materia anunciada.

Unimos nuestra enhorabuena a las que justamente recibió el distinguido ateneísta.

Stalin, el dictador de Rusia, enfermo

Berlín, 29.—Los rumores más extraordinarios continúan circulando en Berlín con motivo de las verdaderas razones del viaje a Moscú del célebre psiquiatra y especialista de enfermedades internas alemán el profesor Hermann Zondek, que, bajo la excusa de conferencias organizadas por la Universidad de la capital soviética, ha ido a auscultar a varios jefes del régimen bolchevique, cuyos males están rodeados de un misterio profundo.

El doctor Hermann Zondek examinó particularmente a Stalin, el zar rojo, que, según se afirma, sufre de perturbaciones funcionales de hipofisis que han engendrado en el enfermo males nerviosos de base mental y una disminución, que se acentúa cada día, de la memoria. El zar rojo parece ser que se siente cada día más flojo, y aunque es excesivo el hablar desde ahora de una alteración casi completa de las funciones intelectuales del dictador, es lo cierto que el estado de salud suyo inspira a los jefes de la III Internacional francas inquietudes.

Lo que da apariencia de autenticidad a estos rumores es que el profesor Zondek ha descubierto recientemente un método que se ha revelado en la práctica,

FORBONES EN DANZA

El trabajador Enrique de Borbón, ciudadano de la República

Enrique de Borbón—¿quién no le conoce en Madrid?—es un muchacho fino, amable, correcto, que hace años, desde que empezaron las disensiones familiares, vive alegremente por su cuenta, siempre arbitrando medios de subsistir gracias a su laboriosa actividad de toda índole honesta; que ha recorrido Europa y América, adscrito a los más extraños trabajos, y ha sido actor, representante, boxeador, porero, viajante de comercio, hombre de negocios. Siempre hay que consignarlo en honor suyo—valiéndose no de su parentesco con el ex rey de España, del que es primo, ni del ascendiente de su padre, el general Borbón, sino de sus naturales dotes de diligencia, voluntad y listeza.

Por eso, al advenir aún no hace un año, la República, Enrique de Borbón fué de los contadísimos Borbones que no tuvo que expatriarse para seguir viviendo. Una importante casa madrileña, editora de un diario matinal y de una revista semanal que aparece los sábados, le comisionó para contratar publicidad en París con destino a sus diversas publicaciones. El negocio, por efecto de la actual crisis económica, no prosperaba, y Enrique de Borbón fué trasladado a Barcelona. Pero al llegar a Port-Bou se encontró detenido y trasladado a Figueras, por no haberse presentado ante un juez que le reclamaba.

—Todas las citaciones—nos dice—las habían recibido en casa de mis padres, que no me dieron traslado ni aviso de ellas, sabiendo como sabían mi dirección. Desde mi encierro, donde me encontraba sin dinero ni amparo, escribí a mi familia, que me contestó que «podía continuar preso todo el tiempo que quisiera», pues ellos no pensaban ayudarme en lo más mínimo. Gracias a la gestión de algunos amigos de Madrid—precisamente afectos al régimen republicano—

ca, decisivo en todos los casos de perturbaciones mentales y orgánicas que tengan como base la hipofisis, el tratamiento de enfermedades del sistema nervioso y del centro de la voluntad.

El método del profesor berlinés, cuyo descubrimiento ha sido objeto de Memorias explicativas detalladas de todas las publicaciones médicas del Reich, tiene por base las inyecciones de bromo en la hipofisis.

Se debe agregar que, según las informaciones recibidas de Varsóvia, dos sabios polacos, especialistas en enfermedades cancerosas, han sido también llamados a la cabecera del enfermo.

no—el joven Borbón pudo recobrar la libertad y vino a la capital de la República dispuesto a trabajar en lo que fuera, como siempre, y resignado a luchar contra el ambiente desfavorable que su apellido creaba en torno suyo.

Enrique de Borbón «no recuerda haber cometido otros delitos» desde su llegada a Madrid que hacer una visita de gratitud a nuestro director por las gestiones que éste hiciera en favor suyo y asistir al banquete con que más de cuatrocientas personas de todos los sectores intelectuales de España festejaron al señor Fontdevila, por haberle sido concedida por el «Gobierno francés la Legión de Honor».

—Es decir, sí, por lo visto constituye también delito el visitar a la familia—nos dice profundamente dolido en sus sentimientos—pues al presentarme el viernes 18—al día siguiente del banquete a Fontdevila—en el palacio propiedad de mis padres, que éstos habitan en el paseo de Rosales, número 14, la servidumbre me negó la entrada por orden de no sé quién o quiénes, y antes de que me diera tiempo de convencerme de la realidad de esta pena acudieron dos guardias de Orden público, que me llevaron detenido a la Comisaría del distrito de Palacio... auxiliados por otros dos guardias que mis familiares se habían apresurado a llamar por teléfono.

Naturalmente, el señor comisario, como no existiera contra mí otro cargo que el haber acudido a la casa paterna con el deseo de una cordial reconciliación y la súplica de que no me causarían más daño los de mi propia sangre, me puso en libertad sin más trámite. Pero al llegar a la modesta pensión de la plaza de Santa Ana en donde me alojé dos agentes de Vigilancia me llevaron, sin cenar siquiera, a la Dirección de Seguridad, que me tenía reclamado también «por orden»... (?) de mis allegados más próximos... como si se tratase de un parricida frustrado, un menor de edad que hay que atar corto, o un enajenado a quien debe incapacitarse.

Enrique de Borbón se extiende en consideraciones sobre sus relaciones familiares; nos hace protestas—que no necesitamos—de su sincero deseo democrático de vivir oscura y limpiamente de su trabajo, como vivió hasta ahora desde que se vió desposeído por quienes más obligación tenían de ampararle, y termina haciéndonos esta declaración categórica.

—Doy estado público a mi caso no por afán de escándalo, sino para que se sepa hasta dónde llegan los Borbones. Y para que el apellidarme Borbón—en tanto el Gobierno no me concede autorización para cambiar legalmente de apellido—no sea en lo sucesivo, como lo fué hasta aquí, un serio obstáculo al desenvolvimiento de mis actividades de trabajador, como ciudadano libre de una libre República. Es decir... todavía tengo que agregar algo para mí importante: prueba de que no soy un discolo, un inadaptado, es que tampoco mis otros hermanos han podido mantener intacta la paz que debe reinar en toda familia en la que, por ventura, viven los padres. Y que mi hermana María, para no sufrir ciertas vejaciones, hubo de expatriarse, y hoy vive en Norteamérica como corresponsal literario de los principales diarios de California. Y en cuanto a renunciar a mi apellido, tan funesto no sólo para mi patria, sino para mí mismo, lo hago no tanto por mí como por mis hijos, que ne estoy decidido a que lleven sobre su vida, que ahora empieza, la rémora de un nombre semejante. Por mi parte, al menos, que acabe en mí la estirpe de los Borbones.

(De «Heraldo».)

Señora...! Caballero...!

NADIE HA OFRECIDO

NI EN CALIDADES

NI EN PRECIOS

NI EN DIBUJOS

NI EN COLORES

Un surtido tan atrayente y bien seleccionado de

Mantelerías, Stores, Camisas, Calcetines, Medias, Confecciones, Toallas, Colchas, etc., como los

ALMACENES MANOLO CARDONA

Una visita a nuestra casa en todo momento será a Vd. muy provechosa

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 14 de marzo de 1932

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los Concejales señores Mascaró Guardia, Sans, Enrich, Sintes y Pons.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.
Designar a los señores Alcalde Presidente y Teniente 1.º para concurrir a la Asamblea de Ayuntamientos de Menorca, con el fin de estudiar y tomar acuerdos respecto del anteproyecto de Reglamento para el régimen autonómico de las carreteras de Baleares.

Entrar el Concejal señor Mora.
Quedar enterado del Decreto del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio, dictando normas para la provisión de vacantes de Inspectores Municipales Veterinarios.

Nonbrar al infrascrito Secretario, Comisionado para asistir al juicio de revisión de exenciones que ha de tener lugar en la Junta de Clasificación de Menorca el día veinte y seis de abril próximo.

Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Don Lorenzo Salóm Mascaró ensanchar el portal de la casa número 25 de la Plaza de España.

Don Antonio Seguí Pons, abrir una aspillería en la cochera número 46 de la calle de Meliáns.

Y don Basilio Enrich tapiar el portal número 11 de la calle de Mahón.

Introducir algunas reformas en el plano del nuevo recinto del Cementerio Municipal, sobre construcción de panteones.

A INFORME

Beneficencia: Escrito del señor Presidente de la Mutualidad de Patronos Agrícolas de Menorca, pidiendo al Ayuntamiento la hospitalización de obreros agrícolas accidentados, cuando el caso lo requiera, siendo de cargo de la Mutualidad el pago de estancias y material de curación que se emplee.

Policía Urbana: Instancia de don Miguel Orfila Mercadal, pidiendo acuerde el Ayuntamiento sea arrancado el árbol que existe plantado frente a la cochera número 57 de la calle de Mahón, ya que le imposibilita la entrada de un automóvil grande que ha de destinarse al servicio de pasaje entre Alayor y Mahón.

Policía Rural: Petición verbal hecha al señor Alcalde por algunos obreros del campo faltos de trabajo, solicitando se practiquen diligencias para colocarlos.

Conceder un socorro extraordinario cuarenta pesetas, al vecino Benito Cánovas Verger que se encuentra enfermo y sin recursos.

Autorizar al Maestro de Música para que pueda dar las clases de solfeo en su domicilio particular, dado su estado delicado de salud.

Y se levantó la sesión.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

Alcaldía de Mahón

En el Boletín Oficial número 10.191, de fecha 2 del actual, se inserta la siguiente circular:

«El señor Teniente Coronel Primer Jefe de la Comandancia de Carabineros de esta provincia con fecha 1 del actual me dice lo que sigue:

«Excmo. señor: Desde algún tiempo a esta parte vienen los contrabandistas de estas islas desplegando gran actividad en su ilícito tráfico, empleando principalmente el automóvil como medio de transporte por tierra, y ello obliga a que las fuerzas de esta Comandancia reconozcan con frecuencia dichos vehículos, y, con el fin de que los conductores de los mismos no ignoren estas circunstancias, ruego a V. E. se digne disponer se haga saber la obligación que tienen de pararse cuando la fuerza lo indique, si es de día levantando uno de los individuos la mano derecha y si es de noche al hacer con luz roja una señal en forma de cruz, todo ello con el fin de no confundir al conductor de buena fe con el contrabandista.

Lo que se publica en el Boletín Oficial para general conocimiento, cuidando los señores Alcaldes de esta provincia de dar publicidad a este aviso por medio de bandos.»

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 5 de abril de 1932.—El Alcalde accidental, Ramón Carreras.

Grupo Autónomo Mixto de Zapadores y Telégrafos número 2

Debiendo procederse la venta en pública subasta de tres caballos de desecho de este Grupo, cuyo acto tendrá lugar en el cuartel que ocupa el mismo el día 20 del mes actual a las 10 y media horas, se hace público a fin de que pueda llegar a conocimiento de los que deseen tomar parte en ella, debiendo hacer presente que el importe de los anuncios deberán satisfacerlos a prorroto entre los rematantes.

Villacarlos 1.º de abril de 1932.—El Comandante Mayor.

Regimiento Infantería número 39

Necesitando adquirir este Regimiento cincuenta quintales métricos de leña cortada para cocina, y ciento veinte quintales métricos de carbón vegetal, se anuncia concurso para que los proveedores que lo deseen presenten proposiciones hasta las 11 del día 15 del actual.

El importe de este anuncio será con cargo a los adjudicatarios.

Mahón 5 abril 1932.—El Comandante Mayor.

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

TEATRO PRINCIPAL

MIERCOLES 6 DE ABRIL DE 1932. A las 9 y cuarto

DEBUT

de la notable compañía de comedia y zarzuela que dirige el primer actor SEÑOR BEUT

Se pondrá en escena el hermoso drama en 3 actos

LA MALQUERIDA

y la zarzuela en un acto

EL DIABLO CON FALDAS

Plateas y principales 3'00. Segundos 2'00. Butacas 0'75. General 0'50.

Crónica local y general

LA BASE NAVAL Y LA VISITA DEL PRESIDENTE

Los comentarios sobre la visita del Presidente de la República se han localizado en torno a la Base Naval. El público ha extrañado, y acaso con razón sobrada, que no apareciera empavesada como en otras circunstancias de solemnidad. Ni iluminación extraordinaria en la noche del domingo ni muestras significativas de homenaje al ilustre visitante.

Esta negligencia u olvido o lo que se quiera llamar a lo que puede parecer una desatención, ha llamado poderosamente el interés del público en el deseo de saber los motivos de este caso tan particular.

No sabemos si la extrañeza del público menorquín ha tenido una continuación en el espíritu del Ministro de Marina. Lo cierto es que una pasividad tan acentuada en dar aquella solemnidad que requiere un primer Magistrado de la Nación es muy de lamentar, porque la suspicacia de las gentes, basada en antecedentes sospechosos, ha interpretado de modo poco agradable, para quien debía interesarse en que se conociera en algo la visita del Presidente de la República, el significado de la carencia de ostentación honorífica en la Base Naval.

No hemos de negar que a nosotros nos produjo cierta sorpresa; pero no queremos ser injustos en la interpretación y preferimos tratar el hecho en toda su objetividad.

No queremos creer que se tratara de ojeriza al régimen republicano, porque en las personas cultas y de cultivada educación no es posible recoger la sospecha de una desatención que, en un caso semejante, sería acentuadísima.

No pretendemos comentar el hecho. Por esto lo tratamos objetivamente; pero, como periodistas, recogemos si la corriente de opinión que se ha manifestado a raíz del hecho que exponemos.

De la visita del Presidente de la República

Escrita la reseña de la visita del Presidente de la República en la madrugada del lunes con la premura consiguiente, nos olvidamos escribir que muchos edificios estaban profusamente iluminados en la noche del domingo. Recordamos los siguientes:

Hotel Bustamante.
Eléctrica Mahonesa,
Sociedad General de Alumbrado.
Casino de Obreros de Unión Republicana.

La fachada de la casa de don Pedro Pons Sitges.

Crédito Mercantil de Menorca.
Banco de Menorca.
Banco Hispano-Americano.
Federación Obrera de Menorca.
Cámara de la Propiedad Urbana.
Cámara de Comercio.
Ateneo Científico.
Casino de Clases.
Fachada de la casa de don Rafael Saura.

Son de felicitar las entidades y particulares que contribuyeron a dar brillantez y esplendor a la fiesta.

También don Fernando Vives adornó su finca en Ferrerías, y al paso del Presidente en la carretera, junto con algunos republicanos, fué el animador y el que dió calor al entusiasmo de los allí reunidos. Es digno de alabanza el proceder e interés de nuestro particular amigo, para dar realce a los festejos en honor del excelentísimo señor Alcalá Zamora.

Donativo

De una persona que oculta su nombre el domingo día 3 del actual obsequió a los asilados de la Casa de Misericordia con ensaimadas y chocolate.
Bien por el donante.

Información militar

SANIDAD.—El servicio médico de plaza durante el presente mes se presentará en la forma siguiente:

Mahón, Teniente Médico don Juan José Apellaniz Fernández, del Grupo Autónomo Mixto de Ingenieros número 2, que tiene su domicilio en la calle de San Alberto número 20.

Fortaleza de la Mola, médico civil don Joaquín Gómez Fontoba, domicilio en la calle del Comercio número 6.

Villa-Carlos, médico civil don Antonio Roca Bofill, que tiene su domicilio en la calle de Deyá número 3.

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.

Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.

Hospital y Provisiones. 3.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 8.º Oficial de Infantería.

Obras urbanas

Se rellenan los baches de la calle de Santa Teresa.

—Continúan los trabajos para la construcción de alcañarillado de la Cuesta Vieja.

—Se procede desde hace algunas semanas al repaso de las aceras, para colocar las baldosas que faltan.

—En el interior del Claustro del Mercado, siguen las obras de ensanche, que luego se dará acceso al mercado y se facilitará en gran manera la circulación del público.

—Esta mañana han empezado la reparación del piso de la calle de San Juan, trozo comprendido entre la de San Carlos y la del Carmen.

Salvamento de un automóvil

Ayer tarde fué sacado del mar el automóvil «Ford» que cayó el domingo por la mañana en las cercanías del puente de la Colársiega y que es propiedad del comerciante don Jaime Villalonga.

Nota comercial

Exportación.—Ayer se llevó para Barcelona el vapor «Jaime II» 17 toneladas de carga general, entre ella 80 jaulas con huevos, queso, volatería y conejos, mantequilla, género de punto, calzado, alpargatas con planta de goma, envases vacíos y otros efectos.

De viaje
Para Barcelona salieron anoche en el vapor correo 43 pasajeros, entre ellos el Interventor de la Subdelegación de Hacienda de Cartagena, nuestro amigo don Gabriel Briones Pons, los industriales don Vicente Mari Mari, don Emilio Orfila Gomila y don José Cardona Carreras, el renombrado pintor nuestro paisano y amigo don Francisco Hernández Mora, don Salvador Calindo y los propietarios don José de Vigo y don Juan Victory Manella.

—Para asistir a los exámenes que se celebrarán en breve marchó el joven aspirante a piloto de la marina mercante nuestro buen amigo don Gregorio Femenias Moll.

Material de guerra

Van retirándose del andén de Calafuera los 159 bultos de material de guerra que trajo el vapor inglés «Brompton Manor» el día 2 del mes pasado.

Dichos bultos son trasladados a las baterías de costa respectivas.

Demografía

Defunciones:

Día 29:
Alberto Ruiz, 57 años, Hospital.
Adelfa Albertí Fábregues, 79 años, Deyá 49.

Nacimientos:

Día 26:
José Parpal Pascuchi, Prieto y Canles 1.

Día 27:
María Zapiña Vidal, San Fernando 30.
Francisca Pons Pons, «Trepucó».

Día 28:
Pedro Juan Miralles Arnau, Carmen 77.

Día 29:
Francisca Seguí Villalonga, «Cova de Baix».

Defunción:

Día 1 abril:
Joaquín Caimaris Bals, 50 años, Hospital.

Día 2:
Juan Febrer Cardona, 88 años, Gracia 127.
María Parpal Suaus, 68 años, San Cirilo 29.

Invitación

Por medio de atenta carta D. Mariano Beut nos invita a la función que la compañía dramática que dirige dará esta noche en el Teatro Principal.

Agradecemos la deferencia y correspondemos al saludo que en dicha invitación se nos dirige.

Casino de Obreros de Unión Republicana

Entre los números que han de celebrarse el próximo día 14 de abril, primer aniversario de la segunda República española, figura el de organizar un coro de niños que voluntariamente querrán asistir a los ensayos que tendrán lugar todos los días laborables de 5 a 6 de la tarde.

Mahón 26 marzo 1932.

LA COMISION.

Teatro Principal de Mahón

JUEVES 7 ABRIL 1932. DOS SESIONES DE GRAN MODA

6'30 tarde de abono.—P. P. 2'25. Seg. 1'25. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55
9'30 noche.— » 2'00. » 1'00. » 0'70. » 0'60. » 0'50

El interesante film Paramount, en inglés,

El secreto del Abogado

por Clive Brook, Richard Arleu, Charles Rogers, Fay Wray y Jean Arthur.

Proximo sábado: La opereta Monte Carlo por Jeannette Mac Donald.

Pronto: Marruecos, La Ley del Harem, Eran trece, La incorregible, ¿Cuándo te suicidas?

CASINO DEL CONSEY

JUEVES 7 ABRIL. A las 6'15. SESION POPULAR. Entrada única 30 cts.

La grandiosa producción de COW-BOYS de gran emoción

El fantasma del rancho

Por los actores más favoritos del público mundial:

Tom Tyler, Chispita y Vivales

Sábado: Grandioso acontecimiento artístico: La marca UFA presentará a Ivan Mojsouskine, Brigitte Helm y Dita Parlo en el gran film de arte MANOLESCO.

En breve: TRAS LA CORTINA, Intenso drama de amor.

SALON VICTORIA

MIERCOLES 6 ABRIL. A las 6'30 y 9'30. SESIONES SELECTAS

Metro-Goldwyn-Mayer tiene el honor de presentar al selecto público:

La mujer que amamos

Selecta producción por Wilma Banky de grandioso éxito en Femina de Barcelona. LA MUJER QUE AMAMOS posee magnificas canciones italianas y un argumento que llega al alma.—ESTRENO de unos estupendísimos DIBUJOS SONOROS. Precios de cine mudo.—Tarde: But. 60. Gral. 40. Noche: But. 50. Gral. 40

SALON TRIANON

VIERNES DIA 8 DE ABRIL DE 1932. Tarde a las 6'30

Sesión de gran moda con sexteto

Un gran estreno, la sensacional superproducción dramática exclusiva «Julio César, S. A.»:

Tempestad en Asia

por los colosos de la pantalla Jukisdrinoff y L. Dedimreff

Película de vanguardia editada en Rusia prohibida bajo la dictadura.

PRECIOS: P. 1'50. Pal. 1'25. Ent. y but. 0'55. Ent. gral. 0'40. M. P. 2.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Puré de guisantes
Almóndigas de cerdo
Pescado al gratin
Ternera mechada
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Escupifias
Caneloni
Pescado a la parrilla
Pollo asado
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas. es el combustible más barato. es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.
PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.
Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.
Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 5 a las 17-40 y a las 23-30.

España al día

Los presidentes de audiencia

Recursos de casación
El ministro de Justicia, señor Albornoz ha facilitado a la prensa el texto de una circular que ha dirigido a los presidentes de las audiencias.
En dicho documento se establecen normas para la tramitación de los recursos de casación a que hace referencia el artículo 142 de la ley de enjuiciamiento criminal.

Los sumarios

Se dispone en la circular de referencia que los sumarios vayan desprovistos de todo término jurídico y que se espliquen detalladamente los hechos y circunstancias sin calificarlos.
Estas normas obedecen al propósito de que en su día se emita el fallo supremo con absoluto conocimiento de causa.

Los delitos de prensa

La circular del Ministro de Justicia a los presidentes de audiencia prevé también el caso de los llamados delitos de prensa.
Cuando de éstos se trata los procesos no han de limitarse a una simple alusión o referencia, sino que deben copiar íntegramente el artículo o suelto que se ha estimado injurioso.

Notas de actualidad

La feria de París

El Ministro de agricultura ha dirigido una nota en la que excita a los comerciantes y los industriales para que asistan a la feria de París de este año.
El Estado les pagará los gastos de transportes con todos sus gastos desde el punto de procedencia y los participantes solo pagarán la superficie que ocupen a razón de cien pesetas el metro cuadrado.

La dictadura enjuiciada

Ante el Tribunal Supremo ha terminado la vista del recurso en demanda de indemnización interpuesto por el registrador de la propiedad, señor Sánchez Vilches contra el Gobierno de la dictadura.
Cuando los defensores todos hubieron informado al Presidente del Tribunal, declaró en la forma de ritual que el juicio quedaba concluso para sentencia.
Esta se dictará desde luego dentro del término prefijado por la ley y no podrá hasta entonces conocerse públicamente.

Las responsabilidades

Los jefes de las minorías parlamentarias se ocuparon del problema de las responsabilidades por el golpe de estado y el terrorismo.
Se estudió la propuesta presentada por el señor Franchez Roca en el sentido de que para ver y fallar el proceso de las responsabilidades se constituya un tribunal formado por parlamentarios y por personas que estén al margen de la política. Mañana las minorías discutirán esta proposición.
Ante el pleno de la Comisión de responsabilidades declararon ayer los señores Amado y Herraiz sobre el asunto del multimillonario March.

Congreso de los Diputados

Sesión del día 5

Ruegos y preguntas

La sesión empieza a las 4-30 bajo la presidencia del señor Besteiro, poco concurridos los escaños y desanimadas las tribunas. En el banco del Gobierno están los señores De los Ríos, Zulueta y Domingo.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior formulan ruegos y preguntas los señores que a continuación se indican.

PINEIRO: Se ocupa de la crisis obrera en Cádiz.

GARCIA LOZANO: Pide que no se importe trigo del extranjero y el ministro de Agricultura don Marcelino Domingo le contesta que se importará si hace falta abastecer el mercado.

BOTELLA: Pide que se traiga el expediente relativo a los obreros de la compañía telefónica.

Ratificación de convenios

Se pasa al orden del día y se aprueban dictámenes en los que se ratifican convenios internacionales.

Estos convenios se refieren al trabajo de mujeres y niños en las industrias del campo, a los trabajos nocturnos y a los de carga y descarga de buques.

Asociaciones profesionales

Continúa la discusión del dictamen sobre asociaciones profesionales en la que interviene repetidamente el señor Leizaola, quien pide se aclare, si los pequeños arrendatarios son obreros o patronos en cuanto al derecho de acogerse al beneficio de esta ley.

El ministro del Trabajo, señor Largo Caballero le contesta al señor Leizaola que la ley deja a los pequeños arrendatarios la libre opción para acogerse a las asociaciones patronales o a las obreras.

Se rechazan varias enmiendas, se aprueba el dictamen y se levanta la sesión a las 8-30 de la noche.

Crónica Nacional

El viaje del Presidente

Llegada a Ibiza

El Presidente de la República llegó a Ibiza a las once y media de la mañana. Se le tributó un recibimiento espléndido al que concurrieron muchos miles de personas.
La población estaba engalanada y animadísima.
Se realizó todo el programa preparado, excepto el festival nocturno por impedirlo el mal tiempo.

Temporal y embarque

Por la tarde se levantó en Ibiza fuerte vendabal del sur.
A causa del temporal S. E. el Presidente se vió obligado a reembarcar a las siete de la tarde.
El embarque se efectuó sin novedad a dicha hora.

Afecto y gratitud

El Presidente de la República se mostró en todo momento complacido de su viaje por Baleares y antes de salir de Ibiza subrayó y acentuó su complacencia con expresivas frases.

Aseguró el jefe del Estado que no podrá olvidar nunca los días felices que ha pasado en estas islas.

En Valencia

Valencia.—La ciudad está animadísima con motivo de la estancia del Presidente de la República.

S. E. ha presidido un acto de juicio del popular Tribunal de Aguas.

Otro (así sigue el despacho) disponiendo que el pantano de Benajaber se denomine en lo sucesivo Pantano de Blasco Ibáñez.

Noticias varias

Luchas contra escolares

Madrid.—Los estudiantes tradiciona-

listas asaltaron el archivo de la Federación Universitaria Española, instalado en la Universidad y quemaron la documentación que allí había.
Como represalia los estudiantes de la F. U. E. apedrearon el Círculo Tradicionalista de la calle del Caballero de Gracia.
Los guardias de asalto disolvieron los grupos. No se sabe que estos disturbios hayan tenido consecuencias.

Agitación en Sao de Urgel

Barcelona.—El Gobernador Civil ha desmentido el rumor circulante de haberse registrado un alzamiento en Sao de Urgel.

Lo único que hay de cierto respecto al particular fué que el lunes se notó alguna agitación entre los obreros que trabajan en la montaña y se acuartelaron las tropas en previsión de cualquier incidente.

Colisiones entre estudiantes

Madrid.—En la Universidad y en la Escuela Normal de maestros se han registrado incidentes y colisiones entre los estudiantes llamados católicos y los afiliados a la F. U. E.

El choque más importante se registró a la puerta del Círculo Tradicionalista. En el interior de este local fueron detenidos cincuenta y siete facciosos que ostentaban insignias monárquicas y estaban provistos de armas.

El Círculo quedó cerrado y custodiado por la policía.

De la refriaga resultaron bastantes contusos.

El resto de las conferencias

Credenciales.—En breve presentarán sus cartas credenciales al Presidente de la República el ministro plenipotenciario de Bulgaria y el embajador de Bélgica.

Agrarismo.—La minoría parlamentaria socialista continúa el estudio del proyecto de reforma agraria.

Ley electoral.—Reunida la minoría radical parlamentaria ha examinado el proyecto de Ley electoral elaborado por la comisión jurídica asesora.

El juego.—Se ha autorizado la lectura

ante el Congreso de una proposición que firman veinte y ocho diputados y en la que se pide que en España se autorice, reglamentado, el juego que hoy prohíbe la ley.

Incomunicación.—Continúan incomunicados Balsano y Eulalia Mainou, presuntos autores del crimen de Badalona.

Noticias marítimas

Vapores correos

Con el pasaje, la valija y carga, zarzó anoche para Barcelona, el vapor «Jaime II». Regresará mañana.

—Hoy, debe haber llegado el vapor «Ciudadela» al puerto de su nombre procedente de Palma.

En tal caso la correspondencia se habrá repartido este mediodía.

Prácticas

Esta mañana a las nueve han salido para la mar los submarinos «C-2» y «C-4», al mando de sus respectivos comandantes señores Aubareda y Ribera respectivamente.

En alta mar efectuarán las prácticas que dispone la orden oficial.

Veleros

Ha salido para Barcelona el motor-velero «Pons Martí», con carga general.

—Esta tarde se espera llegará el motor-velero «Puerto de Alcudia», procedente de Barcelona.

TELEGRAFOS

Causa escasez personal me veo precisado, hasta que pueda cubrirse el servicio, a cerrar las ventanillas del primer piso de esta Estación, suplicando a las dignísimas Autoridades y amable público en general que desde mañana se sirvan depositar sus telegramas en el segundo piso.

Mahón 4 de abril de 1932.—El Delegado Jefe de la Sección, Francico Balle.

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiadores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hallará lo que desea

tiermo que se haya podido sentir; en el momento en que su imagen está en mi corazón como lo más perfecto que ha existido, como la más digna de mis respetos. Me ha engañado y no merece que la lllore. Sin embargo, siento el mismo dolor por su muerte como si me hubiese sido fiel, y me hiere su infidelidad como si no hubiese muerto. De haber sabido su cambio antes de su muerte, los celos, la cólera y la rabia me habrían en cierta manera resguardado y endurecido contra el dolor de su pérdida; pero estoy en un estado que no me permite ni consolar-me ni odiarla.»

» Ya podéis imaginaros la sorpresa que me causó lo que decía Sancerre. Le pregunté cómo había sabido lo que acababa de comunicarme, y me contó que un momento después de haber salido yo de la habitación entró a verle Estouteville, su íntimo amigo, pero que, sin embargo, tampoco sabía nada de sus amores con madame de Tournon. Que apenas se hubo sentado empezó a llorar y a pedirle perdón por haberle ocultado lo que iba a decirle. Rogó que tuviese piedad de él, que venía a abrirle su corazón y que era el hombre que más había sentido la muerte de madame de Tournon.

» —Este nombre—me dijo Sancerre—me ha sorprendido de tal manera, que aunque mi primer impulso ha sido el de decirle que yo estaba más afligido que él, me han faltado fuerzas para hablar. Ha continuado diciéndome que hacía seis meses que estaba enamorado de ella; que siempre quiso

obligarla a casarse, tampoco debía lamentarse, puesto que este matrimonio le causaría un extremo perjuicio a la vista del público, no solamente porque no era un partido apropiado para ella, sino por el menoscabo que sufriría su reputación, y, en fin, que lo mejor que podía desear era que no le engañase y no le diese falsas esperanzas. Le dijo además que si ella no sentía el suficiente valor para casarse, o le confesara que amaba a otro, debía procurar no encolerizarse ni lamentarse, sino conservar por ella todo su aprecio y reconocimiento.

» Os doy—le dije—el consejo que seguiría yo mismo. Soy de tal modo sincero, que creo que si mi amante o mi esposa me confesasen su amor por otro, me afligiría, pero sin sentir irritación; abandonaré el papel de amante o de marido para aconsejarla o compadecerla.»

Estas palabras ruborizaron a madame de Clèves; le pareció ver cierta relación con la situación en que se encontraba, y la sorprendieron y causaron tal confusión que tardó mucho tiempo en tranquilizarse.

» Sancerre habló con madame de Tournon—continuó el señor de Clèves—y le expuso todo lo que yo le había aconsejado; pero ella puso tanto interés en tranquilizarle y se mostró tan ofendida por sus sospechas, que se desvanecieron completamente y no tuvo más remedio que creerlo. Sin embargo, aplazó la fecha de su matrimonio para después de un largo viaje que él iba a emprender,

Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 10

Tarde a las tres y media

Acontecimiento futbolístico

Ciudadelanos (9 Julio F. C.)

CONTRA

Mahoneses (Unión Sportiva)

Previsión: Ent. genl. 1'00. Socios 0'50. Cobros y soldados 0'25. Niños 0'15. Sin: gratis

